



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

Incoterms 2000, Delivered Duty Paid, "DDP",  
Petawawa, Ontario

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Gymnasium Equipment	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0107-16BB01/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0107-16BB001	<b>Date</b> 2015-12-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-535-6726	
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-5-44075 (535)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-06</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Carriere, Nancy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin535
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 286-5423 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La présente modification 002 a été créée pour traiter des points suivants :**

**1. Répondre aux questions posées au Canada par un soumissionnaire potentiel**

---

**A. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 1, Disques en uréthane/caoutchouc**

**Question n° 1 du fournisseur potentiel**

Est-ce que ces disques pourraient être en kg au lieu d'en livres? Peuvent-ils être entièrement noirs? L'annexe B mentionne deux types de disques : de couleur et QS, mais il y a des spécifications seulement pour un type de disque.

**Réponse n° 1 du Canada**

Oui, les disques peuvent être en kg et ils peuvent être entièrement noirs.

**B. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 3, Ballons d'entraînement**

**Question n° 2 du fournisseur potentiel**

Les ballons d'entraînement indiqués sont de 12, 14 et 16 lb. Accepteriez-vous des ballons de 10 et 15 lb?

**Réponse n° 2 du Canada**

Oui, des ballons de 10 et 15 lb sont acceptables.

**C. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 4, Armature Monster Lite (autostable) de 24 pi**

**Question n° 3 du fournisseur potentiel**

Accepteriez-vous des montants de 112 po?

**Réponse n° 3 du Canada**

Oui, ces montants sont acceptables.

**D. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 8, Haltère long pour dame, doit peser 15 kg, avoir un diamètre de 28 mm et être fait d'aluminium à haute résistance.**

**Question n° 4 du fournisseur potentiel**

Est-il possible de confirmer si l'haltère doit être en aluminium ou en acier? Les haltères de 15 kg sont universellement fabriqués en acier, tandis que les haltères de **15 lb** peuvent être faits en aluminium. Il est impossible de fabriquer un haltère de niveau olympique en aluminium qui aurait un poids total de 15 kg.

**Réponse n° 4 du Canada**

---

L'haltère sera accepté s'il elle est fait en aluminium et pèse 15 livres ou s'il est en acier et pèse 15 kilogrammes. Les deux solutions seront acceptées.

**Question n° 4 du fournisseur potentiel**

Est-ce que cet article peut être en chrome trempé et être également de 25 mm d'épaisseur conformément à la norme de la Fédération internationale d'haltérophilie?

**Réponse n° 4 du Canada**

Oui

**E. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 14, Traîneau à disques**

**Question n° 5 du fournisseur potentiel**

Mon produit n'a pas de rebords en acier courbés, généralement, ce sont les chariots à tirer qui sont ainsi équipés. Est-ce qu'il serait acceptable?

**Réponse n° 5 du Canada**

Oui, pourvu que le chariot puisse être poussé et tiré.

**F. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 15, Appareil pour redressement assis RMIJ (renfort des muscles ischio-jambiers)**

**Question n° 6 du fournisseur potentiel**

Mon produit n'a pas de roues, serait-il acceptable?

**Réponse n° 6 du Canada**

Oui, pourvu qu'il soit équipé de poignées permettant de le prendre et de le déplacer assez facilement.

**G. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 20, Matelas d'exercice, 6 pi de longueur x 3 pi de largeur et épaisseur d'au moins 1 po**

**Question n° 7 du fournisseur potentiel**

Mon produit fait 6 pi sur 4 pi, serait-il acceptable?

**Réponse n° 7 du Canada**

Oui

**H. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 22, Machine à ramer Concept 2**

La machine à ramer doit comprendre un indicateur de performance PM5. Elle doit inclure un régulateur à spirale avec des paramètres réglables de 1 à 10. Il doit être possible de régler la résistance hydraulique des rames et des cale-pieds et la machine doit comporter des roulettes.

**Question n° 8 du fournisseur potentiel**

J'offre un produit de remplacement à la machine Concept 2 appelé « Xebex », dont les caractéristiques sont pratiquement les mêmes; pourriez-vous l'examiner et me dire s'il serait acceptable?

<https://www.bellsofsteel.com/product/xebex-rower/>

**Réponse n° 8 du Canada**

Oui, le produit de remplacement est acceptable.

**I. RÉFÉRENCE : Annexe A, Besoin, article n° 24, Caissons en mousse pour exercices pliométriques**

Les caissons en mousse doivent être faits avec une âme en contreplaqué ou en mousse à très haute densité, avoir des dimensions d'au moins 19 po x 23 po x 24 po, comporter rembourrage d'au moins 1,5 po en mousse sur les 6 faces et être enveloppé d'un vinyle renforcé.

**Question n° 9 du fournisseur potentiel**

Désirez-vous des caissons en mousse pouvant être utilisés indépendamment et empilés ensemble ou encore un seul format de caisson? Par exemple, les caissons de mes ensembles ont 36 pouces sur 30 pouces (longueur x largeur), ont différentes hauteurs (3, 6, 9, 12, 18 et 24 pouces) et peuvent être empilés pour créer encore d'autres hauteurs.

Vous pouvez voir un exemple sous <https://www.bellsofsteel.com/product/safety-plyo-box-set/>

**Réponse n° 9 du Canada**

Nous désirons des caissons de format répondant aux spécifications techniques minimales prescrites pour cet article.

**Toutes les autres instructions, modalités et conditions demeurent les mêmes.**